

V Bruseli 8. októbra 2025
(OR. en)

13733/25

**Medziinštitucionálny spis:
2025/0322 (COD)**

**POLCOM 295
COMER 134
COLAC 157
AGRI 477
CODEC 1487**

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	8. októbra 2025
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2025) 639 final
Predmet:	Návrh NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorým sa vykonáva dvojstranná ochranná doložka dohody o partnerstve medzi EÚ a Mercosurom a dočasnej dohody o obchode medzi EÚ a Mercosurom v oblasti poľnohospodárskych výrobkov

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 639 final.

Príloha: COM(2025) 639 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 8. 10. 2025
COM(2025) 639 final

2025/0322 (COD)

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

**ktorým sa vykonáva dvojstranná ochranná doložka dohody o partnerstve medzi EÚ
a Mercosurom a dočasnej dohody o obchode medzi EÚ a Mercosurom v oblasti
poľnohospodárskych výrobkov**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Európska komisia 3. septembra 2025 prijala návrhy na rozhodnutia Rady o podpise a uzavretí dvoch právnych nástrojov: 1) dohody o partnerstve medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi a Spoločným juhoamerickým trhom, Argentínskou republikou, Brazílskou federatívnou republikou, Paraguajskou republikou a Uruguajskou východnou republikou (ďalej len „dohoda o partnerstve medzi EÚ a MERCOSUrom“), a 2) dočasnej dohody o obchode medzi Európskou úniou na jednej strane a Spoločným juhoamerickým trhom a Argentínskou republikou, Brazílskou federatívnou republikou, Paraguajskou republikou a Uruguajskou východnou republikou (ďalej len „dočasná dohoda o obchode medzi EÚ a MERCOSUrom“). Dočasná dohoda o obchode medzi EÚ a MERCOSUrom sa zruší, keď bude dohoda o partnerstve medzi EÚ a MERCOSUrom v plnej miere ratifikovaná a nadobudne platnosť.

V oboch dohodách sa výrobkom s pôvodom v krajinách Mercosuru alebo určeným do nich udeľuje preferenčné zaobchádzanie a obmedzením preferencií na colné kvóty sa zároveň chránia výrobcovia citlivých komodít z Únie v odvetví poľnohospodárstva. Dvojstranné ochranné doložky zahrnuté do oboch dohôd umožňujú dočasné zrušenie colných preferencií s cieľom zabrániť možným negatívnym vplyvom zníženia ciel, a to aj v prípade výrobkov, ktorých prístup na trh je obmedzený limitmi obsiahnutými v colných kvótach. Oneskorenie pri uplatňovaní odôvodnených ochranných opatrení by mohlo viesť k vzniku ujmy pre poľnohospodárov z Únie v jednom alebo vo viacerých členských štátoch, ktorú by mohlo byť ťažké napraviť.

Cieľom pripojeného návrhu je začleniť v súvislosti s poľnohospodárskymi výrobkami do práva Európskej únie ochranné ustanovenia obsiahnuté v dohode o partnerstve medzi EÚ a MERCOSUrom a v dočasnej dohode o obchode medzi EÚ a MERCOSUrom. V návrhu sa stanovujú postupy na zaručenie včasného a účinného vykonávania dvojstranných ochranných opatrení pre poľnohospodárske výrobky. Obsahuje osobitné ustanovenia týkajúce sa určitých citlivých poľnohospodárskych výrobkov.

• Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky

Kapitola o dvojstranných ochranných opatreniach dohôd stanovuje možnosť pozastaviť liberalizáciu ciel alebo opätovne zaviesť sadzbu podľa doložky najvyšších výhod, ak sa v dôsledku liberalizácie obchodu obchod realizuje v takom zvýšenom množstve a za takých podmienok, že spôsobuje alebo hrozí, že spôsobí vážnu ujmu domácim výrobcom, ktorí vyrábajú podobný alebo priamo konkurujúci výrobok. Aby sa mohli tieto opatrenia uplatňovať, mali by byť tieto ustanovenia začlenené do právnych predpisov Európskej únie a mali by sa stanoviť procedurálne aspekty ich uplatňovania, ako aj práva zainteresovaných strán.

Nariadením (EÚ) 2019/287¹ sa vykonáva ochranná doložka a iné mechanizmy umožňujúce dočasné zrušenie preferencií v určitých dohodách uzavretých medzi Európskou úniou a určitými tretími krajinami (Singapur, Vietnam, Japonsko, Nový Zéland, Keňa a Čile) Citlivé aspekty obchodu s poľnohospodárskym tovarom s partnermi Mercosuru však opodstatňujú prijatie právneho aktu. V tejto súvislosti Komisia v čase prijímania návrhov na podpis

¹ NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2019/287 z 13. februára 2019, ktorým sa vykonávajú dvojstranné ochranné doložky a iné mechanizmy umožňujúce dočasné zrušenie preferencií v určitých obchodných dohodách uzavretých medzi Európskou úniou a tretími krajinami (Ú. v. EÚ L 053, 22.2.2019, s. 1).

a uzavretie dohôd prijala politický záväzok urýchlene navrhnuť akt s cieľom zabezpečiť, že:

- 1) Komisia bude pozorne monitorovať trh a dvakrát ročne podávať správy Rade a Európskemu parlamentu;
- 2) Komisia začne a uzatvorí ochranné prešetrovania v kratších lehotách ako podľa nariadenia (EÚ) 2019/287;
- 3) Komisia začne ochranné prešetrovanie na základe vopred stanoveného zvýšenia dovozu a/alebo zníženia cien, ak nebudú existovať náznaky svedčiace o opaku.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Návrh je v súlade s ostatnými politikami Únie.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Článok 207 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ).

Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady predstavuje právny nástroj na vykonávanie ochranných doložiek dohody o partnerstve medzi EÚ a MERCOSURom a dočasnej dohody o obchode medzi EÚ a MERCOSURom.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Podľa článku 5 ods. 3 ZEÚ sa zásada subsidiarity neuplatňuje v oblastiach výlučnej právomoci Únie. Colná únia a spoločná obchodná politika sú v článku 3 ZFEÚ uvedené medzi oblasťami výlučnej právomoci Únie. Táto politika zahŕňa rokovania o obchodných dohodách a prijímanie opatrení obchodnej politiky vrátane znižovania cla okrem iného podľa článku 207 ZFEÚ.

- **Proporcionalita**

Návrh Komisie je v súlade so zásadou proporcionality a potrebný na stanovenie postupov, ktorými sa zaručí účinné vykonávanie dvojstranných ochranných doložiek dočasnej dohody o obchode medzi EÚ a MERCOSURom a dohody o partnerstve medzi EÚ a MERCOSURom. Oneskorenie pri uplatňovaní odôvodnených ochranných opatrení by mohlo viesť k vzniku ujmy pre poľnohospodárov z EÚ v jednom alebo vo viacerých členských štátoch, ktorú by mohlo byť ťažké napraviť.

- **Výber nástroja**

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia ex post/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Neuplatňuje sa.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Neuplatňuje sa.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Neuplatňuje sa.

- **Posúdenie vplyvu**

Tento návrh nariadenia priamo vychádza zo znenia dočasnej dohody o obchode medzi EÚ a MERCOSUrom a dohody o partnerstve medzi EÚ a MERCOSUrom. Posúdenie vplyvu preto nie je potrebné. Návrh je sčasti založený na nariadení (EÚ) 2019/287.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Neuplatňuje sa.

- **Základné práva**

Navrhované nariadenie je v súlade so zmluvami a s Chartou základných práv Európskej únie, pretože navrhovaným nariadením by sa neobmedzoval výkon žiadneho základného práva, ako je sloboda výkonu povolania, keďže by sa mohli zaviesť záruky, ak existuje riziko vzniku vážnej ujmy pre výrobcov z Únie vyrábajúcich podobné alebo priamo konkurujúce výrobky.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Navrhovaným nariadením nevznikajú dodatočné náklady (výdavky) v rozpočte EÚ.

V porovnaní s vplyvom kapitoly o dvojstranných ochranných opatreniach v samotnej dohode na rozpočet nemá navrhované nariadenia žiadny dodatočný vplyv na rozpočet na strane príjmov.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Neuplatňuje sa.

- **Vysvetľujúce dokumenty (v prípade smerníc)**

Neuplatňuje sa.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

V článku 1 sa stanovuje rozsah pôsobnosti a umožňuje sa Komisii zmeniť prílohu týkajúcu sa citlivých výrobkov.

V článku 2 sa stanovuje vymedzenie kľúčových pojmov používaných v nariadení vrátane pojmov „dohoda“, „dvojstranná ochranná doložka“, „zainteresované strany“ a iné relevantné pojmy.

V článku 3 sa stanovujú zásady, na základe ktorých možno uložiť ochranné opatrenia, vrátane podmienok týkajúcich sa zvýšeného dovozu, ktorý spôsobuje alebo hrozí, že spôsobí vážnu ujmu výrobnému odvetviu Únie.

V článku 4 sa stanovuje pravidelné monitorovanie trhov s citlivými výrobkami zo strany Komisie v spolupráci s členskými štátmi a zainteresovanými stranami z odvetvia s cieľom posúdiť dovozné trendy a ich vplyvy.

V článku 5 sa stanovuje začatie prešetrovaní v reakcii na žiadosti členských štátov alebo zástupcov výrobného odvetvia Únie, ak existujú dôkazy o vážnej ujme alebo hrozbe vážnej ujmy.

V článku 6 sa stanovuje urýchlené začatie prešetrovaní týkajúcich sa osobitne citlivých výrobkov.

V článku 7 sa stanovuje vedenie prešetrovaní po ich začatí vrátane zhromažďovania údajov, konzultácií so zainteresovanými stranami a určenia potenciálnej vážnej ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

V článku 8 sa stanovuje opatrenia predchádzajúceho dohľadu Únie na monitorovanie dovozných trendov, ktoré môžu viesť k situáciám, ktoré si vyžadujú ochranné opatrenia, pričom takýto dohľad bude časovo obmedzený.

V článku 9 sa stanovuje uloženie predbežných ochranných opatrení za kritických okolností, keď by omeškanie mohlo spôsobiť nenapraviteľnú škodu, a bližšie sa uvádzajú podmienky a trvanie takýchto opatrení. Paraguaj je oslobodený od uplatňovania predbežných ochranných opatrení za podmienok opísaných v dohode.

V článku 10 sa stanovuje ukončenie prešetrovaní a konaní, ak podmienky na uloženie ochranných opatrení nie sú splnené, vrátane uverejnenia správy o zisteniach.

V článku 11 sa stanovuje uloženie konečných ochranných opatrení, ak sa prešetrovaniami potvrdia kritériá vážnej ujmy, pričom sa zohľadňuje ochrana dôverných informácií. Paraguaj je oslobodený od uplatňovania konečných ochranných opatrení za podmienok opísaných v dohode.

V článku 12 sa stanovuje trvanie a potenciálne predĺženie platnosti ochranných opatrení a zabezpečuje sa, aby sa uplatňovali len v prípade, že je to potrebné na ochranu výrobného odvetvia Únie, pričom sa uvádza maximálne celkové trvanie.

V článku 13 sa stanovujú opatrenia týkajúce sa dôvernosti na ochranu citlivých informácií získaných počas procesov podľa nariadenia, pričom sa stanovujú podmienky pre žiadosti o zachovanie dôvernosti.

V článku 14 sa stanovuje, že Komisia bude Európskemu parlamentu a Rade predkladať výročnú správu o uplatňovaní a vplyve ochranných opatrení a iných súvisiacich činností.

V článku 15 sa stanovuje prijatie ochranných opatrení osobitne pre najvzdialenejšie regióny Únie, ak dôjde k vážnemu zhoršeniu hospodárskej situácie v dôsledku dovozných podmienok.

V článkoch 16 a 17 sa stanovuje delegovanie právomoci na Komisiu, ktorá bude môcť prijímať delegované akty potrebné na zmenu prílohy týkajúcej sa citlivých výrobkov.

V článku 18 sa stanovuje postup výboru, ktorý pomáha Komisii.

V článku 19 sa stanovuje nadobudnutie účinnosti tohto nariadenia, pričom sa uvádza, že bude uplatniteľné vo všetkých členských štátoch od určeného dátumu.

V článku 20 sa stanovuje uplatniteľnosť nariadenia na ITA aj EMPA, pričom sa uvádza prechod medzi týmito dohodami a ich právnymi účinkami.

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa vykonáva dvojstranná ochranná doložka dohody o partnerstve medzi EÚ a Mercosurom a dočasnej dohody o obchode medzi EÚ a Mercosurom v oblasti poľnohospodárskych výrobkov

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) Dočasná dohoda o obchode medzi EÚ a Mercosurom (ďalej len „ITA“ z angl. *EU-Mercosur Interim Trade Agreement*) a dohoda o partnerstve medzi EÚ a Mercosurom (ďalej len „EMPA“ z angl. *EU-Mercosur Partnership Agreement*) priznávajú výrobkom s pôvodom v krajinách Mercosuru alebo určeným do krajín Mercosuru preferenčné zaobchádzanie a zahŕňajú dvojstranné ochranné doložky na dočasné zrušenie colných preferencií. Špecifiká niektorých poľnohospodárskych výrobkov, na ktoré sa tieto dohody vzťahujú, ako aj zraniteľné postavenie najvzdialenejších regiónov Únie, ako sa uvádza v článku 349 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“), si vyžadujú ustanovenia *ad hoc*.
- (2) Cieľom EMPA a ITA je chrániť výrobcov citlivých komodít z Únie v odvetví poľnohospodárstva obmedzením preferencií na colné kvóty.
- (3) Únia si zachováva právo prijímať globálne ochranné opatrenia v súlade s Dohodou o založení WTO a s ITA a EMPA.
- (4) Únia je odhodlaná rýchlo a účinne využívať dvojstranné ochranné doložky na boj proti možným negatívnym vplyvom zníženia ciel podľa EMPA a ITA, a to aj v prípade výrobkov, ktorých prístup na trh je obmedzený limitmi obsiahnutými v colných kvótach.
- (5) Je potrebné stanoviť postupy, ktorými sa zaručí účinné vykonávanie dvojstranných ochranných doložiek týkajúcich sa poľnohospodárskych výrobkov.
- (6) Oneskorenie pri uplatňovaní odôvodnených ochranných opatrení by mohlo viesť k vzniku ujmy pre poľnohospodárov z EÚ v jednom alebo vo viacerých členských štátoch, ktorú by mohlo byť ťažké napraviť.
- (7) Je preto vhodné stanoviť osobitné postupy v súlade s dohodou, aby sa zaručilo včasné vykonávanie dvojstranných ochranných doložiek v EMPA a ITA, pokiaľ ide o určité citlivé poľnohospodárske výrobky.
- (8) O ochranných opatreniach sa má uvažovať iba vtedy, keď sa predmetný výrobok dováža do Únie v takom zvýšenom množstve, v absolútnom vyjadrení alebo v pomere

k výrobe v Únii, a za takých podmienok, že spôsobuje alebo hrozí, že spôsobí vážnu ujmu výrobcem podobných alebo priamo konkurujúcich výrobkov z Únie. Ochranné opatrenia by mali mať jednu z foriem uvedených v dohode.

- (9) Sledovanie uplatňovania ITA a EMPA a ich revízia, vedenie prešetrovaní a v prípade potreby ukladanie ochranných opatrení by sa malo uskutočňovať čo najtransparentnejšie.
- (10) Členské štáty by mali Komisiu informovať o všetkých trendoch v oblasti dovozu, ktoré by si mohli vyžadovať uloženie ochranných opatrení.
- (11) Spoľahlivosť štatistických údajov o všetkých dovozoch z dotknutých krajín do Únie je rozhodujúcim faktorom pri určovaní toho, či sú splnené podmienky na uloženie ochranných opatrení.
- (12) Podrobné monitorovanie všetkých citlivých výrobkov by malo uľahčiť včasné prijatie rozhodnutí o prípadnom začatí prešetrovaní a následnom uložení ochranných opatrení. Komisia by preto od začiatku nadobudnutia platnosti ITA alebo EMPA mala pravidelne monitorovať dovoz všetkých citlivých výrobkov. Monitorovanie by sa malo rozšíriť na ďalšie výrobky alebo sektory na základe riadne odôvodnenej žiadosti zo strany príslušného výrobného odvetvia Únie určenej Komisii.
- (13) Takisto je nevyhnutné stanoviť lehoty na začatie prešetrovaní a určenie primeranosti ochranných opatrení, aby sa zaistilo, že sa toto určenie vykoná rýchlo, čím sa zvýši právna istota pre dotknuté hospodárske subjekty.
- (14) Za kritických okolností musí Komisia urýchlene uložiť predbežné ochranné opatrenia.
- (15) Ochranné opatrenia by sa mali uplatňovať len v takej miere a tak dlho, ako je nevyhnutné na zabránenie vážnej ujme a na uľahčenie prispôsobenia sa. Malo by sa určiť maximálne trvanie ochranných opatrení a mali by sa stanoviť osobitné ustanovenia týkajúce sa predĺženia platnosti a revízneho prešetrovania takýchto opatrení.
- (16) V súlade s článkom 290 ZFEÚ by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty na účely zmien prílohy k tomuto nariadeniu, pokiaľ ide o zmenu zoznamu výrobkov označených ako citlivé. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie viedla v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva (2). Predovšetkým v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako expertom z členských štátov, a experti Európskeho parlamentu a Rady majú systematicky prístup na zasadnutia skupín expertov Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.
- (17) Vykonávanie dvojstranných ochranných doložiek a uplatňovanie transparentných kritérií na dočasné pozastavenie colných preferencií stanovených v dohode si vyžaduje jednotné podmienky na prijímanie predbežných a konečných ochranných opatrení, ukladanie opatrení predchádzajúceho dohľadu Únie, ukončenie prešetrovania bez uloženia opatrení a na dočasné pozastavenie colných preferencií alebo iného preferenčného zaobchádzania.
- (18) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 (3).

- (19) Na prijatie opatrení predchádzajúceho dohľadu a predbežných ochranných opatrení vzhľadom na účinky uvedených opatrení a ich logickú postupnosť vo vzťahu k prijatiu konečných ochranných opatrení by sa mal uplatňovať konzultačný postup. Na ukladanie konečných ochranných opatrení a na revízne prešetrovanie uvedených opatrení by sa mal uplatňovať postup preskúmania.
- (20) Keď si to vyžadujú vážne a naliehavé dôvody, Komisia by mala prijať okamžité uplatniteľné vykonávacie akty, ak by v riadne odôvodnených prípadoch oneskorenie pri ukladaní predbežných ochranných opatrení spôsobilo ťažko napravitelnú škodu, alebo s cieľom zabrániť negatívnemu vplyvu na trh Únie v dôsledku zvýšenia dovozu.
- (21) Malo by sa prijať ustanovenie, ktoré sa týka zaobchádzania s dôvernými informáciami, aby nedošlo k odhaleniu obchodných tajomstiev.
- (22) Komisia by mala Európskemu parlamentu a Rade predkladať výročnú správu o uplatňovaní ochranných opatrení,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

Týmto nariadením sa stanovujú ustanovenia na vykonávanie dvojstranných ochranných doložiek obsiahnutých v dohode o partnerstve medzi EÚ a Mercosurom a v dočasnej dohode o obchode medzi EÚ a Mercosurom v oblasti poľnohospodárskych výrobkov.

Komisia môže na základe riadne odôvodnenej žiadosti dotknutého výrobného odvetvia Únie alebo z vlastnej iniciatívy zmeniť prílohu, pokiaľ ide o zoznam citlivých výrobkov.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia:

1. „Dohoda“ je dočasná dohoda o obchode medzi EÚ a Mercosurom a, keď nadobudne platnosť, dohoda o partnerstve medzi EÚ a Mercosurom;
2. „dvojstranná ochranná doložka“ je ustanovenie stanovené v kapitole o dvojstranných ochranných opatreniach dohody týkajúce sa dočasného pozastavenia colných preferencií;
3. „zainteresované strany“ sú strany, ktoré ovplyvnil dovoz daného výrobku, vrátane;
 - i) vývozcov, resp. zahraničných výrobcov alebo dovozcov výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, alebo obchodné alebo podnikateľské združenie, ktorého väčšinu členov tvoria výrobcovia, vývozcovia alebo dovozcovia takéhoto výrobku;
 - ii) vlády vyvážajúcej zmluvnej strany a
 - iii) výrobcov podobného alebo priamo konkurujúceho výrobku v dovážajúcej zmluvnej strane, resp. obchodné alebo podnikateľské združenie, väčšina členov ktorého vyrába podobný alebo priamo konkurujúci výrobok na území dovážajúcej zmluvnej strany;
4. „výrobné odvetvie Únie“ sú buď celkovo výrobcovia podobného alebo priamo konkurujúceho výrobku, ktorí pôsobia na území Únie, alebo výrobcovia z Únie,

ktorých súhrnná výroba podobného alebo priamo konkurujúceho výrobku bežne predstavuje viac než 50 % a za výnimočných okolností nie menej než 25 % celkovej výroby takéhoto výrobku;

5. „vážna ujma“ je závažné celkové poškodenie pozície výrobného odvetvia Únie;
6. „hrozba vážnej ujmy“ je vážna ujma, ktorá zjavne hrozí na základe skutočností, a nie iba na základe tvrdenia, dohady alebo málo pravdepodobnej možnosti;
7. „výrobky“ sú poľnohospodárske výrobky uvedené v prílohe 1 k Dohode WTO o poľnohospodárstve, na ktoré sa vzťahuje záväzok zníženia cla uvedený v listine odstraňovania ciel Európskej únie v dodatku 2-A-1 k dohode;
8. „citlivé výrobky“ sú výrobky uvedené v prílohe;
9. „podobný alebo priamo konkurujúci výrobok“ je:
 - i) výrobok, ktorý je vo všetkých aspektoch rovnaký ako posudzovaný výrobok;
 - ii) iný výrobok, ktorý, hoci nie je podobný vo všetkých aspektoch, má vlastnosti veľmi podobné vlastnostiam posudzovaného výrobku, alebo
 - iii) výrobok, ktorý priamo konkuruje na vnútornom trhu dovážajúcej zmluvnej strany vzhľadom na stupeň zastupiteľnosti, základné fyzikálne vlastnosti a technické špecifikácie, konečné použitia a distribučné kanály;tento zoznam faktorov nie je vyčerpávajúci a žiadny z nich, či už jednotlivo, alebo spolu s ostatnými faktormi, nemusí byť v konečnom dôsledku rozhodujúci;
10. „prechodné obdobie“ je:
 - i) 12 rokov odo dňa nadobudnutia platnosti dohody alebo
 - ii) pre tovar, pre ktorý listina odstraňovania ciel Únie stanovuje odstránenie ciel o 10 rokov alebo viac, 18 rokov odo dňa nadobudnutia platnosti dohody;
11. „dotknutá krajina“ je MERCOSUR ako jediný subjekt alebo jeden alebo viaceré štáty MERCOSURu, ktoré sú zmluvnými stranami dohody.

Článok 3

Zásady

1. Ochranné opatrenie sa môže v súlade s týmto nariadením uložiť, ak sa výrobok s pôvodom v dotknutej krajine dováža do Únie:
 - a) v takom zvýšenom množstve, v absolútnom vyjadrení alebo v pomere k výrobe alebo spotrebe v Únii, a
 - b) za takých podmienok, že spôsobuje alebo hrozí, že spôsobí vážnu ujmu výrobnému odvetviu Únie, a
 - c) zvýšenie dovozu je dôsledkom účinku povinností, ktoré vznikli podľa dohody, vrátane zníženia alebo odstránenia ciel uložených na uvedený výrobok.
2. Ochranné opatrenie môže mať jednu z týchto foriem:
 - a) pozastavenie ďalšieho znižovania colnej sadzby na dotknutý výrobok stanoveného v listine odstraňovania ciel s dotknutou krajinou v prílohe 2-A k dohode;
 - b) zvýšenie colnej sadzby na dotknutý výrobok na úroveň, ktorá nepresahuje nižšiu z týchto sadzieb:

- c) colnú sadzbu uplatňovanú na dotknutý výrobok podľa doložky najvyšších výhod, platnú v čase, keď je prijaté ochranné opatrenie, alebo
- d) základnú colnú sadzbu uvedenú v listine odstraňovania ciel s dotknutou krajinou v prílohe 2-A k dohode.

Článok 4

Monitorovanie

1. Komisia pravidelne monitoruje trh Únie s citlivými výrobkami, najmä pokiaľ ide o trendy dovozu a vývozu, výrobu a vývoj cien. Na tento účel Komisia spolupracuje a pravidelne si vymieňa údaje s členskými štátmi a výrobným odvetvím Únie.
2. Na základe monitorovania uvedeného v odseku 1 Komisia rýchlo posudzuje trhovú situáciu a prípadné zvýšenie dovozu príslušných citlivých výrobkov prepája s vývojom výroby a/alebo spotreby, cien a trhového podielu na trhu Únie, ako aj vývozu z Únie.
3. Každých šesť mesiacov Komisia predkladá Európskemu parlamentu a Rade monitorovaciu správu obsahujúcu jej posúdenie vplyvu dovozu citlivých výrobkov, v prípade ktorých sa využíva preferenčný prístup na trh podľa dohody. Takéto správy sa týkajú trhu Únie a, ak je to relevantné, týkajú sa aj situácie v jednom alebo vo viacerých členských štátoch.

Článok 5

Začatie prešetrovania

1. Prešetrovanie začína Komisia na žiadosť členského štátu, akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osoby, ktorá koná v mene výrobného odvetvia Únie, alebo akéhokoľvek združenia bez právnej subjektivity, ktoré koná v mene výrobného odvetvia Únie, ak existujú dostatočné dôkazy *prima facie* o vážnej ujme alebo hrozbe vážnej ujmy výrobnému odvetviu Únie určenej na základe faktorov uvedených v článku 7 ods. 5.
2. Žiadosti o začatie prešetrovania obsahujú tieto informácie:
 - a) názov a opis dovezeného dotknutého výrobku, jeho nomenklatúrna položka a platné sadzobné zaobchádzanie, ako aj názov a opis podobného alebo priamo konkurujúceho výrobku;
 - b) prípadne názvy a adresy výrobcov alebo združenia, ktoré predkladajú žiadosť;
 - c) zoznam všetkých známych výrobcov podobného alebo priamo konkurujúceho výrobku, ak je primerane dostupný,
 - d) objem výroby výrobcov predkladajúcich žiadosť alebo zastúpených v žiadosti a odhad výroby iných známych výrobcov podobného alebo priamo konkurujúceho výrobku;
 - e) miera a objem zvýšenia dovozu dotknutého výrobku v absolútnom a relatívnom vyjadrení za aspoň 36 mesiacov predchádzajúcich dátumu predloženia žiadosti o začatie prešetrovania, za ktoré sú k dispozícii informácie;
 - f) úroveň dovozných cien za rovnaké obdobie, ako aj cena podobných alebo priamo konkurujúcich výrobkov, a

- g) podiel, ktorý zvýšený dovoz prevzal na domácom trhu, a zmeny týkajúce sa výrobného odvetvia Únie, pokiaľ ide o úroveň predaja na domácom trhu, výrobu, zásoby, ceny na trhu Únie, produktivitu, využitie kapacity, zisky a straty, ako aj zamestnanosť, za aspoň posledných 36 (tridsaťšesť) mesiacov predchádzajúcich predloženiu žiadosti, za ktoré sú informácie k dispozícii.
3. Vymedzenie výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, sa môže vzťahovať na jednu alebo viacero colných položiek alebo na jeden alebo viacero subsegmentov jednej alebo viacerých colných položiek v závislosti od konkrétnych trhových podmienok, alebo môže sledovať akúkoľvek segmentáciu výrobkov, ktorá sa bežne uplatňuje vo výrobnom odvetví Únie.
4. Prešetrovanie sa takisto môže začať, ak v jednom alebo vo viacerých členských štátoch dôjde k náhlemu sústredenému nárastu dovozu, pokiaľ existujú dostatočné dôkazy *prima facie* o vážnej ujme alebo hrozbe vážnej ujmy pre výrobné odvetvie Únie určenej na základe faktorov uvedených v článku 7 ods. 5.
5. Komisia pred tým, ako začne prešetrovanie, poskytuje kópiu žiadosti o začatie prešetrovania členským štátom.
6. Keď je Komisii zrejmé, že existujú dostatočné dôkazy *prima facie* na odôvodnenie začatia prešetrovania, Komisia začne prešetrovanie a uverejní oznámenie o začatí prešetrovania (ďalej len „oznámenie o začatí konania“) v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Prešetrovanie sa začne do jedného mesiaca od doručenia žiadosti podľa odseku 1 Komisii.
7. V súlade s dohodou oznámenie o začatí konania obsahuje tieto informácie:
- a) meno/názov žiadateľa;
 - b) úplný opis dovážaného výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, a jeho zatriedenie podľa harmonizovaného systému;
 - c) lehotu na podanie žiadosti o vypočutie;
 - d) lehoty na registráciu ako zainteresovaná strana a lehoty na predloženie informácií, vyhlásení a iných dokumentov;
 - e) adresu, na ktorej možno preskúmať žiadosť a iné dokumenty súvisiace s prešetrovaním;
 - f) názov, adresu a e-mailovú adresu alebo telefónne alebo faxové číslo inštitúcie, ktorá môže poskytnúť ďalšie informácie;
 - g) zhrnutie skutkového stavu, z ktorého vychádzalo začatie prešetrovania, vrátane údajov o dovoze, ktorý sa údajne zvýšil v absolútnom vyjadrení alebo v pomere k celkovej výrobe, a analýzu situácie domáceho výrobného odvetvia založenú na všetkých prvkoch uvedených v žiadosti.

Článok 6

Začatie prešetrovania v prípade citlivých výrobkov

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 5, prešetrovanie, ktoré sa týka citlivých výrobkov, začne Komisia bez odkladu, ak existujú dostatočné dôkazy *prima facie*, získané napríklad monitorovaním a posúdením trhovej situácie uvedenými v článku 4 ods. 1 a ods. 2, o vážnej ujme alebo hrozbe vážnej ujmy pre výrobné odvetvie Únie, a to aj

vtedy, keď ujma môže byť geograficky sústredená v jednom alebo vo viacerých členských štátoch.

2. Komisia preskúma prioritne to, či takéto dôkazy *prima facie* existujú v prípadoch, keď došlo k prudkému nárastu dovozu alebo poklesu cien na domácom trhu sústredenému v jednom alebo vo viacerých členských štátoch, alebo keď došlo k prudkému nárastu dovozu alebo poklesu ceny výrobku a výrobcovia podobných alebo priamo konkurujúcich výrobkov z Únie sú usadení prevažne v jednom alebo vo viacerých členských štátoch.
3. Ak neexistujú náznaky opaku, Komisia spravidla považuje medziročné zvýšenie objemu dovozu daného výrobku z dotknutej krajiny za preferenčných podmienok o viac ako 10 % za dôkaz *prima facie* o vážnej ujme alebo hrozbe vážnej ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie, ak je zároveň priemerná dovozná cena tohto dovozu z dotknutej krajiny spravidla aspoň o 10 % nižšia ako príslušná priemerná cena podobných alebo priamo konkurujúcich výrobkov na domácom trhu počas toho istého obdobia, a to na základe dostupných údajov.
4. Ak neexistujú náznaky opaku, Komisia spravidla považuje medziročný pokles priemernej dovoznej ceny daného výrobku z dotknutej krajiny dovážaného do Únie za preferenčných podmienok o viac ako 10 % za dôkaz *prima facie* o vážnej ujme alebo hrozbe vážnej ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie, ak je zároveň priemerná dovozná cena uvedeného výrobku z dotknutej krajiny spravidla aspoň o 10 % nižšia ako príslušná priemerná cena podobných alebo priamo konkurujúcich výrobkov na domácom trhu počas toho istého obdobia, a to na základe dostupných údajov.

Článok 7

Vedenie prešetrovania

1. Po uverejnení oznámenia o začatí konania v súlade s článkom 5 ods. 6 a 7 Komisia začne prešetrovanie.
2. Komisia môže požiadať členské štáty o poskytnutie informácií a členské štáty prijímú všetky potrebné opatrenia s cieľom vyhovieť každej takejto žiadosti. Ak ide o požadované informácie vo všeobecnom záujme, ktoré nie sú dôverné v zmysle článku 13, pridávajú sa do spisu, ktorý nemá dôverný charakter, ako sa stanovuje v odseku 9 tohto článku.
3. Keď je to možné, prešetrovanie sa ukončí do šiestich mesiacov odo dňa uverejnenia oznámenia o začatí konania v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Túto lehotu možno za výnimočných okolností, ako je účasť nezvyčajne vysokého počtu zainteresovaných strán alebo komplikovaná situácia na trhu, predĺžiť o ďalšie trojmesačné obdobie. Komisia oboznámi všetky zainteresované strany o každom takomto predĺžení lehoty a vysvetlí dôvody, ktoré k nemu viedli. Ak sa prešetrovanie týka citlivých výrobkov, Komisia ho ukončí čo najskôr s cieľom prijať konečné rozhodnutie do štyroch mesiacov odo dňa uverejnenia oznámenia o začatí konania v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
4. Komisia vyhľadáva všetky informácie, ktoré považuje za potrebné na posúdenie splnenia podmienok stanovených v článku 3 ods. 1 a ak je to vhodné, uvedené informácie overí.

5. Komisia vyhodnocuje všetky relevantné faktory objektívnej a vyčísliteľnej povahy, ktoré majú vplyv na situáciu výrobného odvetvia Únie, najmä mieru a objem zvýšenia dovozu dotknutého výrobku v absolútnom a relatívnom vyjadrení, podiel zvýšeného dovozu na domácom trhu a zmeny týkajúce sa výrobného odvetvia Únie na úrovni predaja, výroby, produktivity, využitia kapacity, ziskov a strát a zamestnanosti. Tento zoznam nie je vyčerpávajúci a Komisia môže na účely určenia existencie vážnej ujmy či hrozby vážnej ujmy brať do úvahy ďalšie relevantné faktory, ako sú zásoby, ceny, návratnosť investovaného kapitálu, peňažný tok, výška trhových podielov a ďalšie faktory, ktoré spôsobujú alebo mohli spôsobiť vážnu ujmu, alebo hrozí, že spôsobia vážnu ujmu výrobnému odvetviu Únie.
6. Zainteresované strany, ktoré predložili informácie podľa článku 5 ods. 7 písm. d), a zástupcovia dotknutej krajiny môžu na základe písomnej žiadosti preskúmať všetky informácie, ktoré Komisia získala v súvislosti s prešetrovaním, s výnimkou interných dokumentov vypracovaných orgánmi Únie alebo orgánmi členských štátov, za predpokladu, že takéto informácie sú relevantné z hľadiska prezentácie ich situácie, nie sú dôverné v zmysle článku 13 a Komisia ich používa pri prešetrovaní. Zainteresované strany takisto môžu oznámiť svoje stanoviská k takýmto informáciám. Keď existujú dostatočné dôkazy *prima facie* na podporu týchto stanovísk, Komisia ich musí zohľadniť.
7. Komisia zabezpečí, aby všetky údaje a štatistické údaje používané na účely prešetrovania boli reprezentatívne, dostupné, zrozumiteľné, transparentné a overiteľné.
8. Komisia hneď po zavedení potrebného technického rámca zabezpečí heslom chránený online prístup k spisu, ktorý nemá dôverný charakter (ďalej len „online platforma“), ktorý spravuje a prostredníctvom ktorého sa poskytujú všetky relevantné informácie, ktoré nie sú dôverné v zmysle článku 13. Prístup k online platforme sa poskytne zainteresovaným stranám, členským štátom a Európskemu parlamentu.
9. Komisia vypočuje zainteresované strany, najmä ak o to písomne požiadajú v lehote stanovenej v oznámení o začatí konania uverejnenom v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pričom preukáže, že ich výsledok prešetrovania pravdepodobne ovplyvní a že na ich ústne vypočutie existujú osobitné dôvody. Komisia zainteresované strany vypočuje znova, ak na to existujú osobitné dôvody.
10. Komisia uľahčuje prístup k prešetrovaniu rôznorodým a rozdrobeným priemyselným odvetviam, ktoré zväčša pozostávajú z malých a stredných podnikov (ďalej len „MSP“), pomocou špecializovaného poradenského strediska pre MSP, napríklad zvyšovaním informovanosti, poskytovaním všeobecných informácií a vysvetlení o postupoch a o tom, ako podať žiadosť, zverejňovaním štandardných dotazníkov vo všetkých úradných jazykoch Únie a odpoveďami na všeobecné otázky, ktoré sa netýkajú konkrétneho prípadu. Poradenské stredisko pre MSP poskytuje štandardné formuláre pre štatistické údaje, ktoré sa majú predložiť na účely reprezentatívnosti, a dotazníky.
11. Ak informácie nie sú poskytnuté v rámci lehôt stanovených Komisiou alebo ak sa prešetrovaniu kladú významné prekážky, Komisia môže dospieť k rozhodnutiu na základe dostupných skutočností. Ak Komisia zistí, že jej niektorá zo zainteresovaných strán alebo ktorákoľvek tretia strana poskytli nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, na tieto informácie neprihliada a môže použiť dostupné skutočnosti.

12. Komisia vymenuje úradníka pre vypočutie, ktorého právomoci a zodpovednosti sú stanovené v mandáte prijatom Komisiou, a ktorý zabezpečí účinné uplatňovanie procesných práv zainteresovaných strán.
13. Komisia písomne informuje dotknutú krajinu o začatí prešetrovania.

Článok 8

Opatrenia predchádzajúceho dohľadu

1. Komisia môže prijať opatrenia predchádzajúceho dohľadu v súvislosti s dovozom výrobku z dotknutej krajiny, ak by vývoj dovozu uvedeného výrobku mohol viesť k jednej zo situácií uvedených v článkoch 3, 5 a 6. Uvedené opatrenia predchádzajúceho dohľadu sa prijímajú prostredníctvom vykonávacích aktov v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 18 ods. 2.
2. Opatrenia predchádzajúceho dohľadu majú obmedzené obdobie platnosti. Pokiaľ nie je stanovené inak, uvedené opatrenia prestávajú platiť na konci druhého šesťmesačného obdobia nasledujúceho po prvých šiestich mesiacoch od ich zavedenia.

Článok 9

Uloženie predbežných ochranných opatrení

1. Komisia prijíma predbežné ochranné opatrenia za kritických okolností, keď omeškanie pravdepodobne spôsobí ťažko napravitelnú škodu, takže sú potrebné okamžité opatrenia na základe predbežného zistenia, ku ktorému Komisia dospela na základe faktorov uvedených v článku 7 ods. 5, a síce, že existujú dostatočné dôkazy *prima facie* o tom, že výrobok s pôvodom v dotknutej krajine sa dováža:
 - a) v takom zvýšenom množstve, v absolútnom meradle alebo v pomere k výrobe v Únii, a
 - b) za takých podmienok, že spôsobuje alebo hrozí, že spôsobí vážnu ujmu výrobnému odvetviu Únie, a
 - c) zvýšenie dovozu je dôsledkom zníženia alebo odstránenia ciel uložených na uvedený výrobok.
2. Uvedené predbežné ochranné opatrenia sa prijímajú prostredníctvom vykonávacích aktov v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 18 ods. 2.
3. V prípade citlivých výrobkov sa predbežné ochranné opatrenia prijímajú v súlade s postupom uvedeným v článku 18 ods. 4 bez odkladu a v každom prípade najneskôr do 21 dní od začatia prešetrovania s cieľom predísť ťažko napravitelnej škode pre výrobné odvetvie Únie vrátane prípadov, keď by takáto škoda mohla byť geograficky sústredená v jednom alebo vo viacerých členských štátoch.
4. V prípade riadne odôvodnených vážnych a naliehavých dôvodov, keď členský štát požiada, aby Komisia okamžite zasiahla, a keď sú splnené podmienky stanovené v odseku 1 tohto článku, Komisia prijme okamžite uplatniteľné vykonávacie akty v súlade s postupom uvedeným v článku 18 ods. 4. Komisia prijme rozhodnutie do piatich pracovných dní od doručenia žiadosti.
5. Predbežné ochranné opatrenia sa neuplatňujú dlhšie ako 200 kalendárnych dní.

6. Ak sa predbežné ochranné opatrenia zrušia, pretože prešetrovaním sa zistí, že podmienky stanovené v článku 3 ods. 1 nie sú splnené, všetky clá vybrané na základe uvedených predbežných ochranných opatrení sa urýchlene vrátia.
7. Predbežné ochranné opatrenia sa uplatňujú na každý výrobok prepustený do režimu voľný obeh po dátume nadobudnutia účinnosti uvedených opatrení. Takéto opatrenia však nebránia tomu, aby sa do režimu voľný obeh prepustili výrobky, ktoré už sú na ceste do Únie, keď miesto ich určenia nie je možné zmeniť.
8. V prípade, že Komisia určí, že predbežné ochranné opatrenie sa uplatňuje na MERCOSUR ako jediný subjekt, Paraguaj je vyňatý z uplatňovania tohto opatrenia, pokiaľ výsledok prešetrovania nepreukáže, že existencia vážnej ujmy alebo hrozba vážnej ujmy je spôsobená aj dovozom výrobkov za preferenčných podmienok z Paraguaja.

Článok 10

Ukončenie prešetrovaní a konaní bez uloženia opatrení

1. Ak sa na základe prešetrovania dospeje k záveru, že podmienky stanovené v článku 3 ods. 1 nie sú splnené, Komisia uverejní rozhodnutie o ukončení prešetrovania a konania v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 18 ods. 3.
2. Komisia zverejní správu, v ktorej uvedie svoje zistenia a odôvodnené závery v súvislosti so všetkými relevantnými vecnými a právnymi otázkami, pričom venuje náležitú pozornosť ochrane dôverných informácií v zmysle článku 13.

Článok 11

Uloženie konečných ochranných opatrení

1. Ak sa na základe prešetrovania dospeje k záveru, že podmienky stanovené v článku 3 ods. 1 sú splnené, Komisia prijme konečné ochranné opatrenia v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 18 ods. 3.
2. Komisia zverejní správu obsahujúcu zhrnutie vecných skutočností a úvah relevantných z hľadiska daného zistenia, pričom venuje náležitú pozornosť ochrane dôverných informácií v zmysle článku 13.
3. Komisia neuplatňuje, nepredĺži ani neponechá v platnosti dvojstranné ochranné opatrenie po uplynutí prechodného obdobia.
4. V prípade, že Komisia určí, že opatrenie sa uplatňuje na MERCOSUR ako jediný subjekt, Paraguaj je vyňatý z uplatňovania tohto opatrenia, pokiaľ výsledok prešetrovania nepreukáže, že existencia vážnej ujmy alebo hrozba vážnej ujmy je spôsobená aj dovozom výrobkov za preferenčných podmienok z Paraguaja.

Článok 12

Trvanie a revízne prešetrovanie ochranných opatrení

1. Ochranné opatrenie zostáva účinné len počas obdobia, ktoré je nevyhnutné na zabránenie vážnej ujmy pre výrobné odvetvie Únie alebo na jej nápravu a na uľahčenie prispôsobenia sa. Uvedené obdobie nesmie presiahnuť dva roky, pokiaľ sa nepredĺži podľa odseku 2.

2. Počiatočné trvanie ochranného opatrenia uvedené v odseku 1 možno predĺžiť až o dva roky za predpokladu, že ochranné opatrenie je naďalej potrebné na zabránenie vážnej ujme pre výrobné odvetvie Únie alebo na jej nápravu a ak existujú dôkazy, že výrobné odvetvie Únie sa prispôsobuje. V prípade citlivých výrobkov sa platnosť ochranného opatrenia predĺži až o dva roky za predpokladu, že je opatrenie naďalej potrebné na zabránenie vážnej ujme pre výrobné odvetvie Únie alebo na jej nápravu.
3. Na dovoz výrobku podľa prílohy 2-A, ktorý bol predmetom takéhoto opatrenia, sa opätovne neuplatní žiadne ochranné opatrenie, pokiaľ neuplynulo obdobie rovnajúce sa polovici celkového trvania predchádzajúceho ochranného opatrenia.
4. O predĺženie uvedené v odseku 2 tohto článku môže požiadať akýkoľvek členský štát, akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, ktorá koná v mene výrobného odvetvia Únie, alebo akékoľvek združenie bez právnej subjektivity, ktoré koná v mene výrobného odvetvia Únie. V takom prípade Komisia predtým, ako rozhodne o predĺžení, vykoná revízne prešetrovanie s cieľom prešetriť, či sú podmienky stanovené v odseku 2 tohto článku splnené, pričom zohľadní faktory uvedené v článku 7 ods. 5. Komisia môže takéto revízne prešetrovanie začať z vlastnej iniciatívy, ak existujú dostatočné dôkazy *prima facie*, že podmienky stanovené v odseku 2 tohto článku sú splnené. Ochranné opatrenie zostáva účinné dovtedy, kým nie je známy výsledok uvedeného revízneho prešetrovania.
5. Oznámenie o začatí revízneho prešetrovania uvedeného v odseku 4 tohto článku sa zverejňuje v súlade s článkom 5 ods. 6 a 7. Revízne prešetrovanie sa vykonáva v súlade s článkom 7.
6. Akékoľvek rozhodnutie týkajúce sa predĺženia platnosti podľa odseku 2 tohto článku sa uskutočňuje v súlade s článkami 10 a 11.
7. Celkové trvanie ochranného opatrenia vrátane obdobia uplatňovania akéhokoľvek predbežného ochranného opatrenia, počiatočného obdobia uplatňovania a akéhokoľvek predĺženia jeho platnosti, nepresiahne štyri roky.

Článok 13

Dôvernosc

1. Informácie získané podľa tohto nariadenia sa použijú len na účel, na ktorý sa vyžiadali.
2. Informácie dôverného charakteru ani informácie poskytnuté ako dôverné, ktoré sú získané podľa tohto nariadenia, sa nesmú zverejniť tretej osobe bez výslovného súhlasu poskytovateľa takýchto informácií.
3. V každej žiadosti o zachovanie dôvernosti informácií sa uvedú dôvody, prečo by informácie mali byť dôverné. Od zainteresovaných strán, ktoré poskytujú dôverné informácie, sa vyžaduje, aby predložili zhrnutie týchto informácií, ktoré nemá dôverný charakter. Uvedené zhrnutia musia byť dostatočne podrobné, aby umožnili primerane pochopiť podstatu dôverných informácií. Za mimoriadnych okolností môžu tieto zainteresované strany uviesť, že predmetné informácie nemožno predložiť vo forme zhrnutia. V takýchto prípadoch zainteresované strany musia uviesť dôvody, pre ktoré nie je možné dané informácie zhrnúť. Ak sa však ukáže, že žiadosť o zachovanie dôvernosti je neodôvodnená a poskytovateľ informácií nechce zverejniť ani povoliť zverejnenie informácií vo všeobecnej alebo v súhrnnej forme, na predmetné informácie sa nemusí prihliadať.

4. Ak sa informácie týkajúce sa výroby, výrobnnej kapacity, zamestnanosti, miezd, objemu a hodnoty predaja na domácom trhu alebo priemernej ceny predkladajú ako dôverné, Komisia zabezpečí, aby sa predložili zmysluplné zhrnutia, ktoré nemajú dôverný charakter, poskytujúce aspoň súhrnné údaje, resp. v prípadoch, keď by zverejnenie súhrnných údajov ohrozilo dôvernosť údajov spoločnosti, indexy za každé obdobie 12 mesiacov, ktoré je predmetom prešetrovania, aby sa zabezpečilo primerané právo zainteresovaných strán na obhajobu. V tejto súvislosti by sa žiadosti o dôverné zaobchádzanie mali posudzovať v situáciách, v ktorých to odôvodňuje konkrétny trh alebo štruktúry domáceho výrobného odvetvia. Toto ustanovenie nebráni predloženiu podrobnejších zhrnutí, ktoré nemajú dôverný charakter.
5. Žiadosti o dôverné zaobchádzanie nie sú opodstatnené, pokiaľ ide o informácie týkajúce sa základných technických noriem a štandardov kvality alebo použitia dotknutého výrobku. Žiadosti o dôverné zaobchádzanie s informáciami týkajúcimi sa totožnosti žiadateľov a iných známych výrobných spoločností, ktoré nie sú žiadateľmi, sú opodstatnené len za výnimočných okolností, ktoré Komisia riadne odôvodní. V tejto súvislosti samotné tvrdenia nepostačujú na odôvodnenie žiadostí o dôverné zaobchádzanie. Ak nie je možné zverejniť totožnosť žiadateľov, Komisia zverejní celkový počet výrobcov zahrnutých do domáceho výrobného odvetvia a podiel výroby, ktorý žiadatelia predstavujú vo vzťahu k celkovej výrobe domáceho výrobného odvetvia.
6. Informácie sa v každom prípade považujú za dôverné, ak by ich zverejnenie pravdepodobne malo výrazný nepriaznivý vplyv na poskytovateľa alebo zdroj takýchto informácií.
7. Odsekmi 1 až 6 sa nevylučuje, aby orgány Únie uviedli odkaz na všeobecné informácie, a najmä na dôvody pre rozhodnutia, ktoré boli prijaté podľa tohto nariadenia. Orgány Únie však zohľadňujú oprávnený záujem dotknutých fyzických a právnických osôb na zachovaní ich obchodných tajomstiev.

Článok 14

Správa

1. Komisia predkladá Európskemu parlamentu a Rade výročnú správu o uplatňovaní, vykonávaní a plnení povinností podľa tohto nariadenia.
2. V správe sa okrem iného uvedú informácie o uplatňovaní akýchkoľvek predbežných a konečných ochranných opatrení, akéhokoľvek predchádzajúceho dohľadu Únie, akýchkoľvek opatrení regionálneho dohľadu a ochranných opatrení a o ukončení akýchkoľvek prešetrovaní alebo konaní bez uloženia opatrení.
3. V správe sa takisto uvedie zhrnutie štatistických údajov a vývoja obchodu s každou krajinou, pre ktorú je zavedené ochranné opatrenie.
4. Európsky parlament môže do dvoch mesiacov od predloženia správy Komisie pozvať Komisiu na zasadnutie svojho gestorského výboru, aby uviedla a vysvetlila všetky problémy týkajúce sa vykonávania tohto nariadenia.
5. Najneskôr do troch mesiacov odo dňa predloženia správy Európskemu parlamentu a Rade ju Komisia zverejní.

Článok 15

Najvzdialenejšie regióny Európskej únie

1. Ak sa výrobok s pôvodom v dotknutej krajine dováža na územie jedného či viacerých najvzdialenejších regiónov Únie za preferenčných podmienok v takých zvýšených množstvách a za takých podmienok, že spôsobuje alebo hrozí, že spôsobí vážne zhoršenie hospodárskej situácie v najvzdialenejšom regióne či regiónoch Únie, Komisia môže výnimočne prijať ochranné opatrenia obmedzené na územie príslušného regiónu či regiónov, pokiaľ sa nedosiahne vzájomne uspokojivé riešenie.
2. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 1, sa na všetky ochranné opatrenia prijaté podľa tohto článku vzťahujú aj ďalšie pravidlá stanovené v tomto nariadení uplatniteľné na ochranné opatrenia.
3. Na účely odseku 1 „vážne zhoršenie“ sú závažné ťažkosti v odvetví hospodárstva, v ktorom sa vyrábajú podobné alebo priamo si konkurujúce výrobky. Určenie vážneho zhoršenia vychádza z objektívnych faktorov vrátane týchto prvkov:
 - a) nárast objemu dovozu v absolútnom vyjadrení alebo v pomere k domácej výrobe a k dovozu z iných krajín a
 - b) účinok takéhoto dovozu na situáciu v príslušnom výrobnom odvetví alebo v dotknutom hospodárskom odvetví vrátane úrovne predaja, výroby, finančnej situácie a zamestnanosti.

Článok 16

Delegované akty

Komisia je v súlade s článkom 16 splnomocnená prijímať delegované akty s cieľom meniť prílohu, pokiaľ ide o zoznam citlivých výrobkov.

Článok 17

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 16 sa Komisii udeľuje na obdobie 18 rokov odo dňa nadobudnutia platnosti dohody.
3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 16 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.
5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po jeho prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 16 nadobúda účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu

o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa uvedená lehota predĺži o dva mesiace.

Článok 18

Postup výboru

1. Komisii pomáha výbor zriadený článkom 3 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/478. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 4 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
4. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 8 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 v spojení s jeho článkom 4.

Článok 19

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

Článok 20

Uplatňovanie tohto nariadenia na dohodu o partnerstve medzi EÚ a Mercosurom a dočasnú dohodu o obchode medzi EÚ a Mercosurom

1. Toto nariadenie sa uplatňuje na dočasnú dohodu o obchode medzi EÚ a Mercosurom odo dňa nadobudnutia jej platnosti až do dňa nadobudnutia platnosti dohody o partnerstve medzi EÚ a Mercosurom. Po nadobudnutí platnosti dohody o partnerstve medzi EÚ a Mercosurom a po tom, ako dočasná dohoda o obchode medzi EÚ a Mercosurom prestane mať právne účinky, sa toto nariadenie uplatňuje na dohodu o partnerstve medzi EÚ a Mercosurom.
2. Vzťah medzi dočasnou dohodou o obchode medzi EÚ a Mercosurom a dohodou o partnerstve medzi EÚ a Mercosurom je upravený článkom 3.2 ods. 3 až 8 dohody o partnerstve medzi EÚ a Mercosurom.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predsedníčka*

*Za Radu
predseda/predsedníčka*

**LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ „PRÍJMY“ – PRE NÁVRHY S FINANČNÝM
VPLYVOM NA STRANU PRÍJMOV ROZPOČTU**

1. NÁZOV NÁVRHU:

Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa vykonáva dvojstranná ochranná doložka dohody o partnerstve medzi EÚ a Mercosurom a dočasnej dohody o obchode medzi EÚ a Mercosurom v oblasti poľnohospodárskych výrobkov

2. ROZPOČTOVÉ RIADKY:

Rozpočtový riadok príjmov (kapitola/článok/položka):

Suma zahrnutá do rozpočtu na príslušný rok:

(iba v prípade pripísaných príjmov):

Príjmy sa pripíšu do tohto rozpočtového riadka výdavkov (kapitola/článok/položka):

3. FINANČNÝ VPLYV

- ☒ Návrh nemá finančný vplyv
- ☐ Návrh nemá finančný vplyv na výdavky, ale má finančný vplyv na príjmy
- ☐ Návrh má finančný vplyv na pripísané príjmy,

a to s týmto účinkom:

(v mil. EUR zaokrúhlené na 1 desatinné miesto)

Rozpočtový riadok príjmov	Vplyv na príjmy ²³	XX mesačné obdobie začínajúce dd/mm/rrrr <i>(v prípade uplatniteľnosti)</i>	Rok N
Kapitola/článok/položka ...			
Kapitola/článok/položka ...			

Stav po akcii					
Rozpočtový riadok príjmov	[N+1]	[N+2]	[N+3]	[N+4]	[N+5]
Kapitola/článok/položka ...					
Kapitola/článok/položka ...					

² Sumy pre každý rok musia byť odhadnuté s použitím vzorca alebo metódy podľa vymedzenia v oddiele 5. V prípade prvého roka sa ročná suma vypláti zvyčajným spôsobom bez zníženia či pro rata.

³ V prípade tradičných vlastných zdrojov (clá, odvody z produkcie cukru) musia uvedené sumy predstavovať čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odčítaní 20 % na náklady na výber.

(Iba v prípade pripísaných príjmov a pod podmienkou, že rozpočtový riadok už je známy):

Rozpočtový riadok výdavkov ⁴	Rok N	Rok N + 1
Kapitola/článok/položka...		
Kapitola/článok/položka...		

Rozpočtový riadok výdavkov	[N+2]	[N+3]	[N+4]	[N+5]
Kapitola/článok/položka ...				
Kapitola/článok/položka ...				

4. OPATRENIA PROTI PODVODOM

5. POZNÁMKY

Navrhovaným nariadením nevznikajú dodatočné náklady (výdavky) v rozpočte EÚ.

V porovnaní s vplyvom kapitoly o dvojstranných ochranných opatreniach v samotnej dohode na rozpočet nemá navrhované nariadenia žiadny dodatočný vplyv na rozpočet na strane príjmov.

⁴

Použije sa len v prípade potreby.